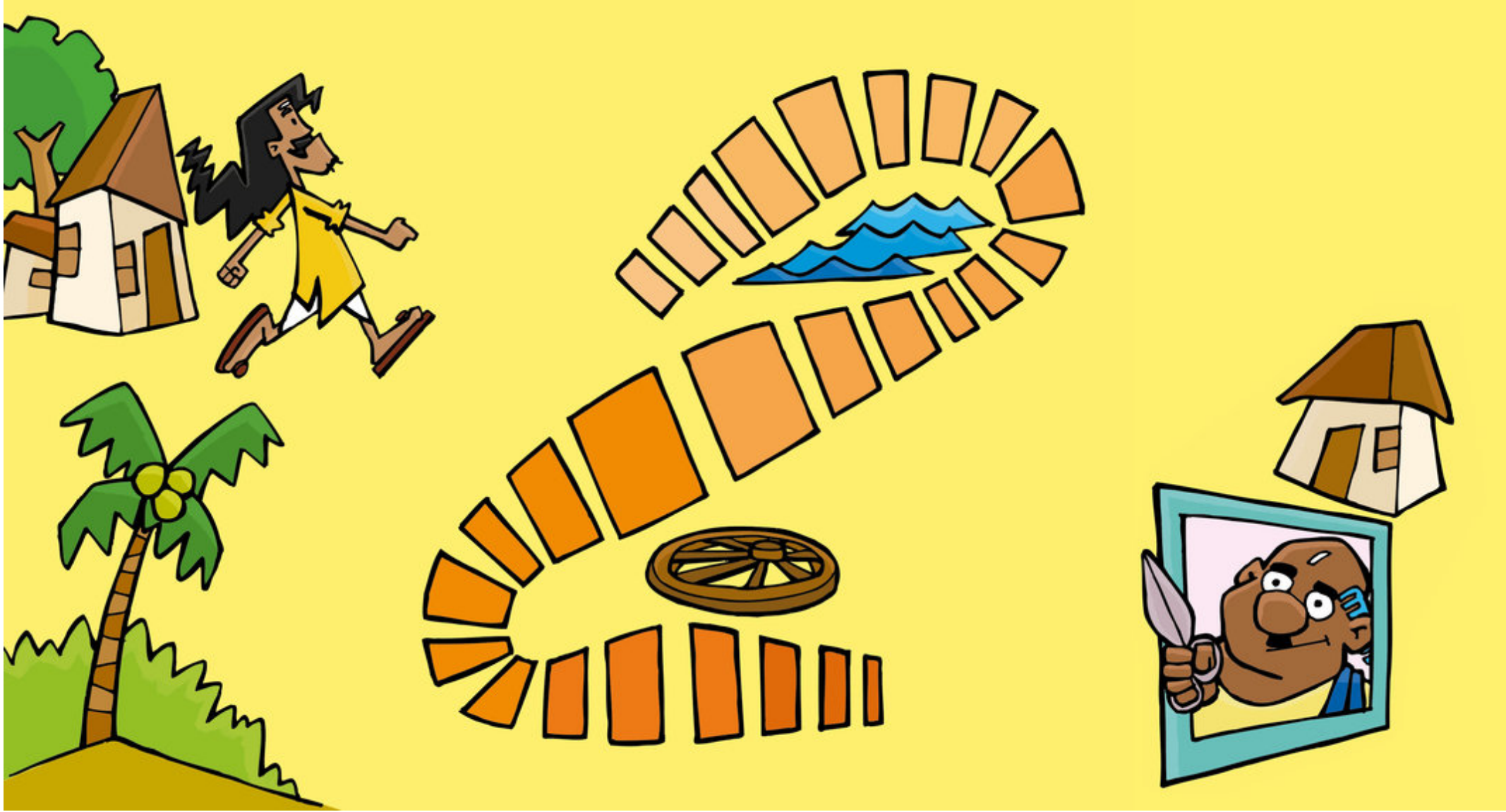
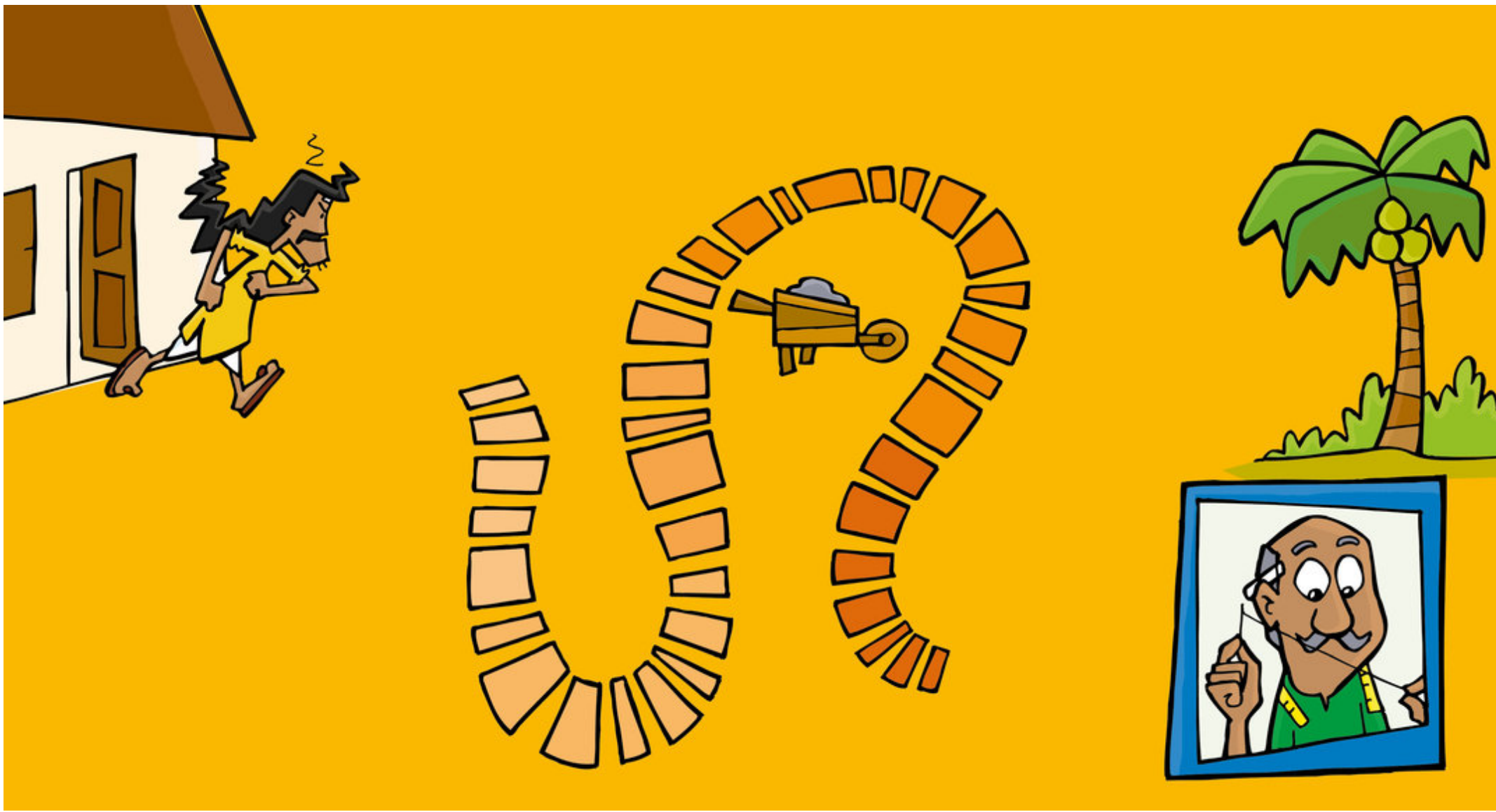
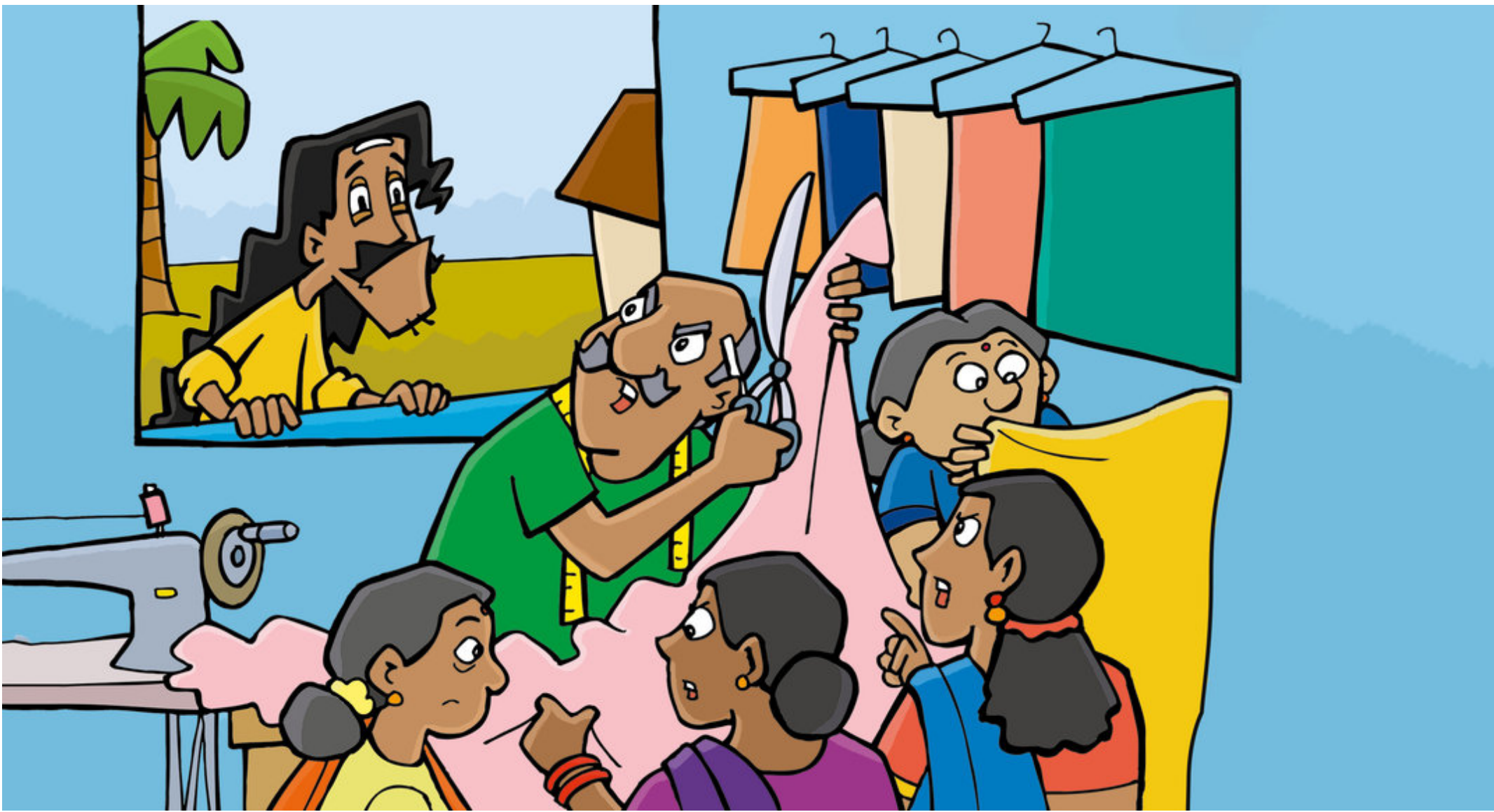
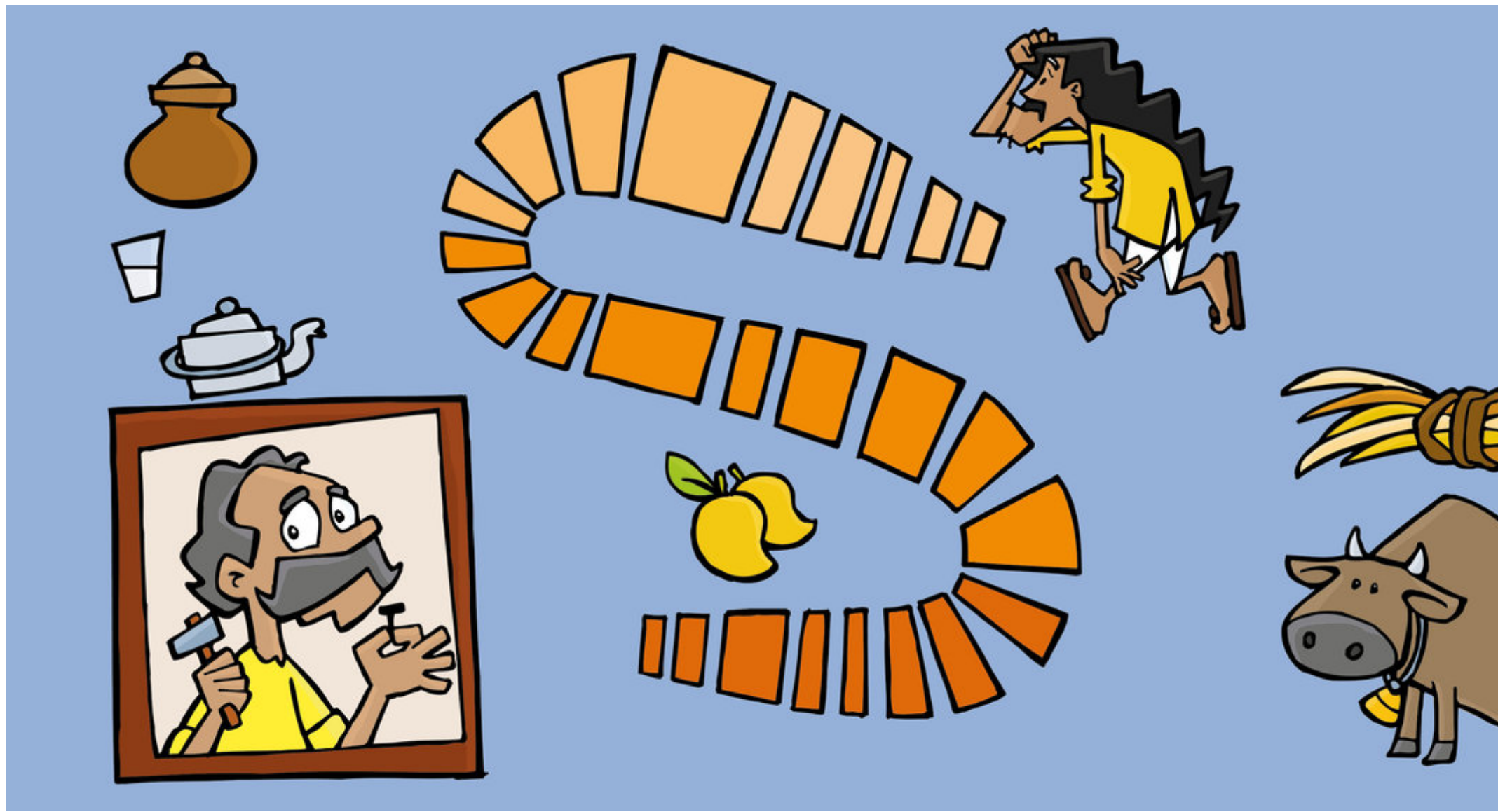
روزِ حجامت

Author: Rohini Nilekani
Illustrator: Angie & Upesh
Translator: Faiyaz Ahmed

شرینواس کے لیے آج کا دن بہت خاص تھا۔ آج سال بھر بعد اسے اپنے بال کٹوانے تھے۔

ہمیشہ کی طرح وہ گاؤں کے حجام کے پاس جانے کے لیے گھر سے نکل پڑا۔

لیکن حجام نے کہا، "معاف کرنا! اتنے لمبے بال کاٹنے کے لیے آج بالکل وقت نہیں ہے! ہاؤس فُل!"

شرینواس مایوس ہوکر بیوی سے مدد مانگنے گھر واپس آیا۔

اس کی بیوی نے کہا، "اتنے لمبے بال کاٹنے کے لیے آج میرے پاس بالکل وقت نہیں ہے!"

غصّے سے آگ بگولہ شرینواس اپنے درزی دوست کے پاس پہنچا۔

لیکن درزی نے کہا، "اتنے لمبے بال کاٹنے کے لیے آج مجھے فرصت نہیں ہے!"

حیران و پریشان شرینواس اپنے دوسرے دوست، بڑھئی کے پاس گیا۔

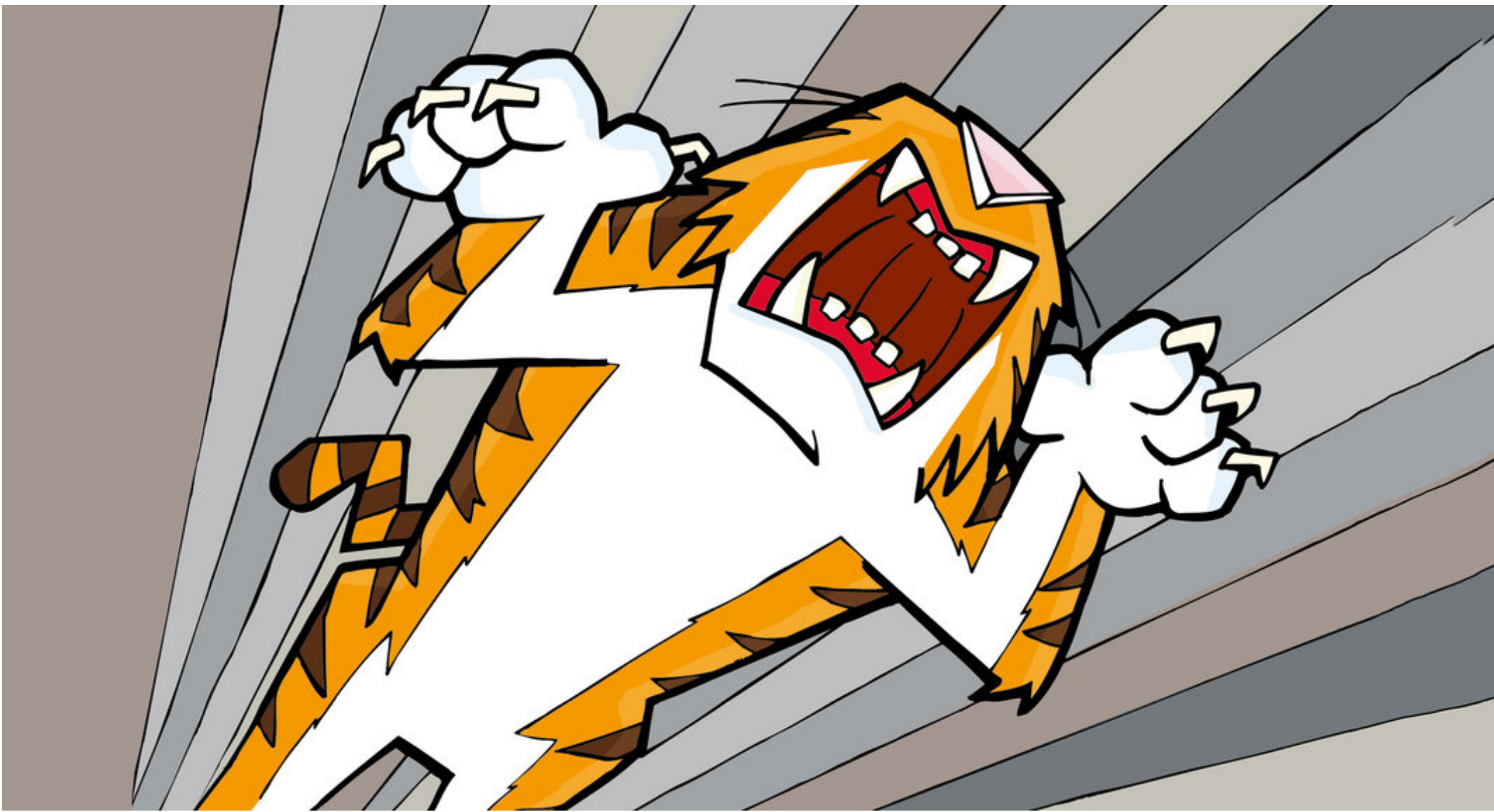
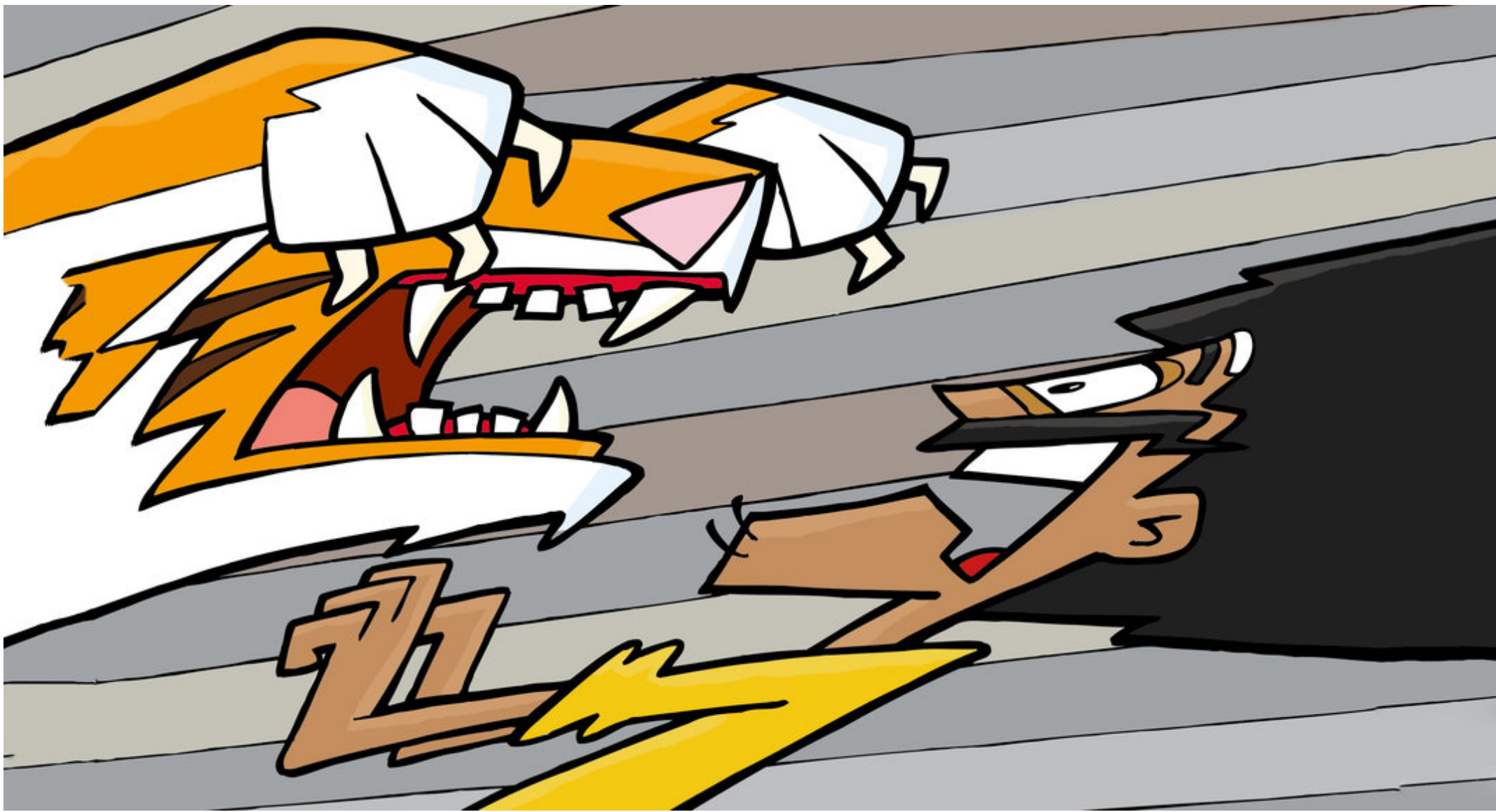
لیکن بڑھئی نے بھی وہی کہا، "بھئی، اتنے لمبے بال کاٹنے کے لیے آج میرے پاس وقت نہیں ہے!"

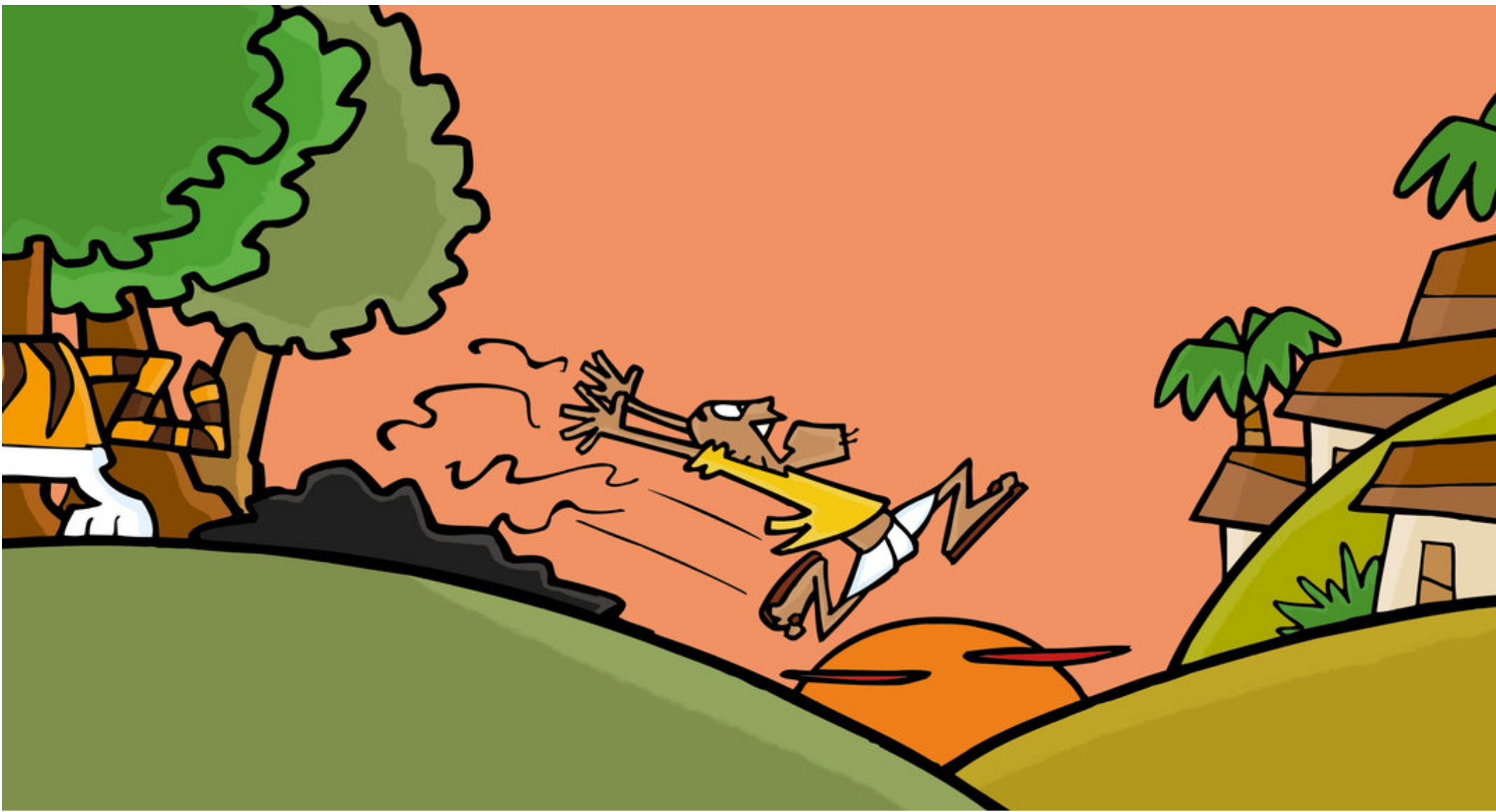
بیچارہ شرینواس! آج لگتا ہے بال کٹائی کے دن کوئی اس کے بال نہیں کاٹے گا۔

روتے ہوئے اکیلا گاؤں سے باہر ایک جنگل سے گزرا۔

وہ غار کے پاس جا کر زور زور سے رونے لگا۔

”شام ہو گئی ہے۔ اب میں اپنے بال کاٹنے کا وعدہ کیسے پورا کروں گا؟ کوئی میری مدد کرو !“

شور سن کر غار کے اندر سکون سے سوتے ہوئے شیر کو غصّہ آگیا۔

وہ دہاڑتے ہوئے باہر نکلا اور شرینو اس کے سامنے اپنے بھاری بھرکم پنجے ہلانے لگا۔

بیچارہ شرینواس اتنا ڈرا، اتنا ڈرا کہ...

اس کے سر کے سارے بال جھڑ گئے!

شرینواس دوڑتے ہوئے اپنے گاؤں لوٹ آیا اور شیر اپنے غار میں دوبارہ چین سے سوگیا۔

اب تو شرینواس کو برسوں بال نہیں کٹوانے پڑیں گے!

Story Attribution:

This story: روزِ حجامت is translated by Faiyaz Ahmed . The © for this translation lies with Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Annual Haircut Day', by Rohini Nilekani . © Pratham Books , 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Roz-e-Hajamat' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. www.prathambooks.org

Images Attributions:

Cover page: Man at a barber shop, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Man looking at calendar, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Man going to barber shop, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Man and barber, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Man going home to wife, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Man talking to woman with children, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Man going to tailor, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Tailor talking to man, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Man going to carpenter, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Carpenter talking to man, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

روزِ حجامت

(Urdu)

شرینو اس کے بہت لمبے بال تھے۔ وہ روزِ حجامت پر اپنے بال کٹوانا چاہتا تھا۔ لیکن کسی کے پاس وقت نہیں تھا۔ آپ خواب میں بھی نہیں سوچ سکتے ہیں کہ اس دن اس کی مدد کس نے کی! پڑھیے اور مزہ لیجیے!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.